

**GLITTERING LED ICICLE CURTAIN LIGHTS • LED-ES SZIPORKÁZÓ JÉGCSAP FÉNYFÜGGÖNY •
LED TRBLIETAVÝ SVETELNÝ ZÁVES CENCÚLE • PERDEA DE LUMINI LED TIP SLOI DE GHEAȚĂ, SCLIPITOARE •
LED SVETLEČÍ NIZ „LEDENICA” SA ŽARUČIM SVETLOM • LED SVĚTELNÁ ZÁCLONA S JISKŘÍČIMI RAMPOUCHY •
LED SVJETLUCAVA ZAVJESA LEDENICE**

fig. 1. / 1. ábra / obraz 1. / Figura 1. / 1. skica / obraz 1.



fig. 2. / 2. ábra / obraz 2. / Figura 2. / 2. skica / obraz 2.



fig. 3. / 3. ábra / obraz 3. / Figura 3. / 3. skica / obraz 3.

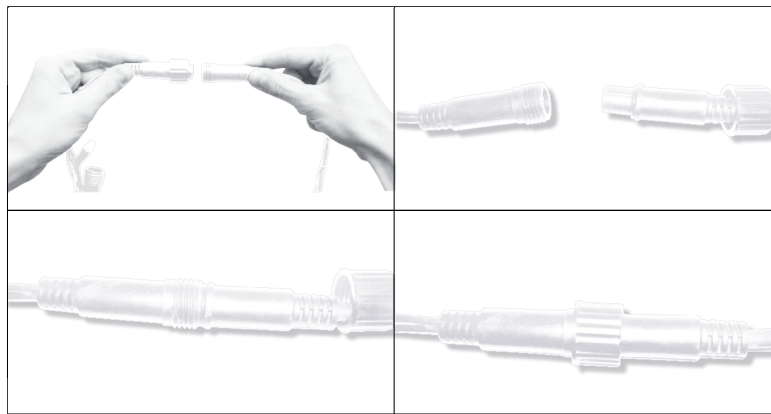
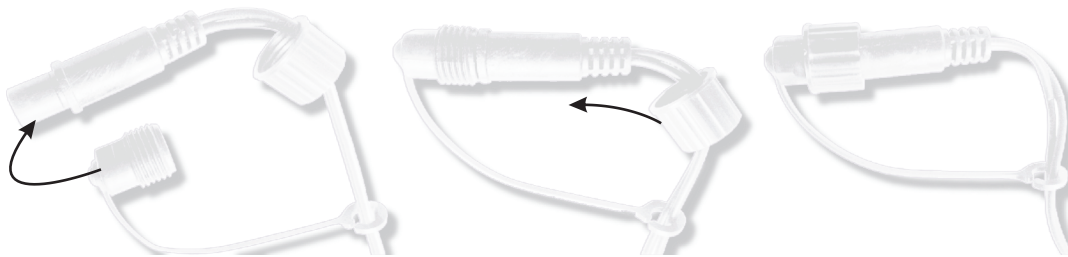


fig. 4. / 4. ábra / obraz 4. / Figura 4. / 4. skica / obraz 4.



EN • Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elküldöttettnen gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetet vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie.

RO • Colectații în mod separat echipamentul devenit deșeu; nu-l aruncați în gunoierul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la oricare dintre distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB-MNE • Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR-BIH • Uredaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce: **SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

DLFJ 200F/WW

200 x 3 V • 0,06 W

Σ 31 V = / Σ 3,6 W

— PRI: 230 V~ / 50 Hz • SEC: 31 V = / 387 mA / 12 W • IP44

EN INSTRUCTION MANUAL

After installation, the flashing LEDs blink simultaneously, but the glittering effect will evolve after a short time.

The purchased product does not include the cord required for mains connection (DLC 5M) or the mains adapter (DLA 12W). There is a plug at (Fig. 1) one end of the string lights and a socket at the other end (Fig. 2). Insert the plug end of the string lights in the socket of the power cord (DLC 5M) and secure the connection by fastening the threaded ring. Then connect the other end of the power cord with the plug to the AC adapter socket and secure this connection with the threaded ring too.

Now you can connect additional DLI, DLF, DLFJ string lights distributed by Somogyi Electronic to this string following the method described (Figure 3). As nothing else is connected to the socket of the string lights at the end, make sure to close it with the end cap attached to the cord in all cases to ensure electric shock protection (Fig. 4).

Once you have assembled the system, place it wherever you want, then connect it to the mains. After connecting the adapter to the mains, never try to disassemble the system or add further strings to it without disconnecting from the mains.

WARNING

Do not connect the chain to the supply while it is in the packaging. • Do not operate the product in its packaging. • Do not operate the light strip with poorly fitting connectors. • Warning - this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. • Can only be connected to power outlets rated IPX4. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • For supply connection use only the DLA 12W power supply and DLC 5M power cable. • If the power cable is damaged, it can only be replaced with a DLC 5M power cable acquired from the manufacturer, or its repair service provider! If the power cable is damaged, it can only be replaced with a DLC 5M power cable acquired from the manufacturer, or its repair service provider! • The light chain is capable of looping-in installation with the T-distributor marketed by Somogyi Electronic as item number DLT. • Maximum constructible system length: 60 m (6 pcs of DLI 200). • Up to 1200 LEDs can be powered from a single mains connection! • The light strip can only be connected to another light strip, T-distributor, extension cable or power supply electrically if powered off. • Do not interconnect parts of this lighting chain with parts of another manufacturer's lighting chain. • Interconnection shall be made only by the use of the supplied connectors. • Any open ends to which no further chains are interconnected must be under all circumstances, due to shockprotection, sealed-off before use, with the end seal cap located on the cable. • Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. • Power off the power supply when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist. • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. • Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected against splashing water (from all directions).

H HASZNÁLTATI UTASÍTÁS

Az üzembe helyezését követően a villogó LED-ek egyszerre villognak, de kis idő elteltével kialakul a szípkázó hatás. A vásárolt termék nem tartalmazza a hálózati csatlakozáshoz szükséges kábelt (DLC 5M) és a hálózati adaptert (DLA 12W). Az izsóroz egy végén dugós (1. ábra), a másikon aljzat (2. ábra) található. Az izsóroz dugós végét csatlakoztassa a tápkábel (DLC 5M) aljzatához, és a csatlakozást rögzítse a menetes gyűrű rácsavarásával. Ezt követően a tápkábel másik, dugós végét csatlakoztassa a hálózati adapter aljzatához, és ezt a csatlakozást is biztosítsa menetes gyűrűvel.

Ezután lehetőség van az izsórozhoz további, a Somogyi Electronic által forgalmazba hozott DLI, DLF, DLFJ fényfüzéreket csatlakoztatni az előbbi módszerrel (3. ábra). Mivel a sor végén található fényfüzér aljzatához nem csatlakoztatunk további terméket, ezért ezt éntérsédelmi szempontot mindkét esetben le kell zárni a vezetékben található véglezárával (4. ábra)! Miután összeállította a rendszert, helyezze el a kívánt helyre, majd ezután csatlakoztassa a villamos hálózatra. Ha a hálózathoz csatlakoztatja az adaptert, soha ne próbálja meg szétszedni, vagy újabb sorral megoldani, minden esetben áramtalanított állapotban tegye ezt.

FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az izsórozot ne használja sérült, rosszul tömítet csatlakozásokkal! • Ez a fűtér tilos addig használni, amíg a tömítések nincsenek a helyükön. • Csak IPX4 névelges értékű csatlakozójelzőkhoz csatlakoztható! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes termék cserélendő. • A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Hálózati csatlakozáshoz kizárólag a DLA 12W hálózati adapter és DLC 5M tápkábel használható. • Ha a tápkábel megsérült, azt kizárólag csak a gyártó által a szervizszolgálatától beszerezhető DLC 5M tápkábellel szabad kicserélni. • Ez a fűtér felülső szerelése alkalmas, a Somogyi Electronic által forgalmazba hozott DLT cikkszámú T-elosztóval. • Maximális kialakítható rendszerössze: 60 m (6 db DLI 200). • Egy hálózati csatlakozással maximum 1200 LED működhet. • Az izsóroz másik izsórozal, tápkábellel, T-elosztóval, hosszabbító kábellel vagy a hálózati adapterrel villamos összekapcsolni csak áramtalanított állapotban szabad! • Ne csatlakoztassa másik gyártó fényfüzéréhez, a fényfüzérhez. • A fényfüzérhez összekapcsolás kizárólag az eredeti csatlakozókkal megengedett! • Minden olyan aljzatot, amihhez nem csatlakoztatunk további terméket, éntérsédelmi okok miatt minden esetben le kell zárni a vezetékben található véglezárával! • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izsórozot! • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izsórozot és forduljon szakemberhez! • A termék rendeltetésképp dekorációs világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. • IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő viz ellen védett (minden irányból).

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H-9022 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SK NÁVOD NA POÚŽITIE

Po uvedení do prevádzky blikajúce LED diódy blikajú naraz, ale po krátkom čase sa vytvorí trblietavý efekt. Kábel (DLC 5M) a sieťový adapter (DLA 12W), ktoré sú potrebné na sieťové pripojenie, nie sú prísľusenstvom zakúpeného výrobku. Na jednom konci súpravy nájdete vidlicu (1. obrázok), na druhom zásuvku (2. obrázok). Koncovku s vidlicou pripojte do zásuvky napájacieho kábla (DLC 5M) a pripojenie zaistite zaskrutkovaním prstenca so závitom. Následne druhý koniec napájacieho kábla s vidlicou pripojte do zásuvky sieťového adaptéra a aj toto pripojenie zaistite pomocou prstenca so závitom. Potom máte možnosť podobným spôsobom (3. obrázok) pripojiť k súprave ďalšie súpravy žiaroviek DLI, DLF, DLFJ, ktoré distribuuje spoločnosť Somogyi Electronic. Keď na koncovú zásuvku súpravy už nebudete pripojavať ďalšiu súpravu, z dôvodu bezpečnosti uderu elektrickým prúdom, bezpodmienečne ju treba uzavrieť pomocou koncového uzáveru (4. obrázok), ktorý sa nachádza na kábel! Po poskadaní systému umiestnite ho na požadované miesto a pripojte na elektrickú sieť. Keď je adapter pripojený do elektrickej siete, systém v žiadnom prípade nerozoberajte alebo nepripájajte ďalší reťazec, pred tým reťazec odpojte od elektrickej energie.

UPOZORNENIA

Neupravujte reťazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Neupravujte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na prevádzkanie! • Reťazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia úchytov žiaroviek poškodené! • Neupravujte reťazec na napájanie, kým tesnenia nie sú na svojich miestach. • Pripojte ho len k zásuvke s IP X4 ochranou! • Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celú súpravu. • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Na sieťové pripojenie možno použiť výlučne sieťový adapter typu DLC 5M, ktorý je napájací kábel typu DLI 200! • Keď je napájací kábel poškodený, môže sa vymeniť výlučne len na napájací kábel typu DLC 5M, ktorý je možné zaoštarť len od výrobcu alebo odborného servis! • Tento reťazec je vhodný na sieťové zapojenie pomocou T-rozbočky typu DLT, ktorú distribuuje Somogyi Electronic. • Možná maximálna dĺžka systému: 60 m (6 ks DLI 200). • S jedným sieťovým napajením sa môže prevádzkovať maximálne 1200 LED! • Elektrický spoj reťazec s ďalším reťazcom, napájacím káblom, T-rozbočovačom, predlžovačkou alebo sieťovým adaptérom sa môže len v odpojenom stave! • Nespájajte k tomu reťazcu reťazec iného výrobcu. • Pripojenie svetelných reťazcov je dovolené výlučne pomocou originálnych pripojiek! • Každú zásuvku reťazca, ku ktorému už nepripájame ďalší výrobok, z dôvodu bezpečnosti uderu elektrickým prúdom, v každom prípade treba uzavrieť pomocou koncového uzáveru, ktorý sa nachádza na kábel! • Dbajte na to, aby sa výrobok počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Keď reťazec nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete! • Nepoužívajte reťazec bez dozoru! • Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom! • Pri akýchkoľvek poruchách výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti. • Vysvetlivka IP44: ochrana proti vonkajším väčším predmetom ako 1 mm. Ochrana proti striekajúcej vode (z ktorejkoľvek strany).

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO** s.r.o. • Ul. gen. Klapičky 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421-103 75 7902400 • www.somogyi.sk

RD MANUAL DE UTILIZARE

După punerea în funcțiune, LED-urile intermitent clipesc în același timp, însă la scurt timp se dezvoltă efectul de scipiere. Produsul achiziționat nu are inclus în pachet cablul necesar pentru conectare (DLC 5M) sau adaptorul de rețea (DLA 12W). Pe un capăt al instalației este un conector tată (fig. 1), pe celălalt capăt un conector mamă (fig. 2). Conectați capătul cu conector tată de capătul cu conector mamă al cablului de alimentare (DLC 5M) și fixați legătura cu șaiba de siguranță. În următorul pas conectați partea cablului cu conector tată de adaptorul de rețea și fixați și această legătură cu inelul filetat.

De acum aveți posibilitatea să conectați și alte instalații din seriile DLI, DLF, DLFJ comercializate de Somogyi Electronic, dacă urmați metoda de mai sus (fig. 3.). Deoarece la capătul liber al ultimei instalații nu veți conecta nimic, pentru utilizarea în siguranță acesta trebuie închis întotdeauna cu capacul anexat (fig. 4.)! După ce ați compus sistemul de iluminat, fixați-l la locul dorit și abia apoi conectați-l în rețeaua electrică. Dacă adaptorul este conectat în rețea, nu încercați nicodată să desfaceți legăturile dintre instalații sau cabluri ori să adăugați altele la sistem, decât cu adaptorul soos de sub tensiune.

ATENȚIONARI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Nu utilizați ghirlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare! • Este interzisă utilizarea produsului până când nu este sigilat corespunzător. • Produsul poate fi conectat numai la socluri cu valoare nominală IPX4! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi

schimbată: la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariata, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță! • Pentru conectare la rețea este adecvat numai adaptorul de rețea DLA 12W și cablul de alimentare DLC 5M! Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta poate fi schimbat numai cu modelul de cablu de alimentare DLC 5M, care poate fi achiziționat de la fabricant sau de la service-ul acestuia! • Această ghirlandă este potrivită pentru montare prin inserare, cu un distribuitor T, cu DLT, comercializată de Somogyi Electronic. • Lungimea maximă a sistemului creat: 60 m (6 buc DLI 200). • Cu o conectare la rețea pot fi acționate maxim 1200 LED-uri! • Conectarea ghirlandei de o altă instalație, cablu de alimentare, distribuitor T, cablu prelungitor sau de rețea se va efectua doar cu ghirlanda scoasă de sub tensiune! • Nu conectați ghirlanda altui fabricant la această ghirlandă. • Conectarea ghirlandelor este permisă numai cu conectori originali! • Orice soclu, la care nu mai este conectat alt produs suplimentar, din motive de protecție la contact, trebuie să fie închise cu sigiliu de capăt în linie, alflat pe cablu! • Asigurați-vă că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediată apropiere a unor materiale inflamabile! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere! • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • În cazul oricărei defecțiuni decuplați ghirlanda și adresați-vă unui specialist! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor. • Semnificația IP 44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide mai mari de 1 mm. Oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție).

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghiu Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Nakon uključivanja LED diode počinju zajedno da treptae ali nakon kratkog vremena se menja i postjeze se treptanje dioda u različitim vremenskim razmacima.

Kupljeni proizvod ne sadrži priključni kabl (DLC 5M) niti strujni adapter (DLA 12W). Sa jedne strane svetleći niz ima montirani utičak (1. skica), a sa druge strane montiranu utičnicu (2. skica). Kraj sa utikačem uključuje u utičnicu priključnog kabela (DLC 5M), spoj fiksirate maticom. Nakon toga drugi kraj priključnog kabela spojiš sa strujnim adapterom i spoj isto fiksirate maticom. Potom postoj mogućnost pošivavanja sistema sa dodacima DLI, DLF, DLFJ (3. skica) proizvođača Somogyi Electronic. Pošto se na kraju svetlećeg niza nalazi slobodna utičnica, ona se u svakom slučaju iz bezbadosnih razloga treba zatvoriti čepom (4. skica)! Nako što ste sastavili sistem, postavite ga na željeno mesto i tek nakon toga uključite u struju. Kada je već sistem pod naponom nikada ga nemojte rastavljati, proširivanje i premeštanje sistema radite samo kada je strujni adapter izvučen iz struje.

NAPOMENA

Proizvod ne uključuje u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključnicama! • Zabranjena je upotreba ovog proizvoda dok zapuživač nisu postavljene. • Sme se uključivati samo u utičnice sa IPX4 oznakom! • Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. • Za uključivanje se isključivo sme koristiti strujni adapter DLA 12W i priključni kabl DLC 5M. • Oštećeni priključni kabl se sme zameniti samo sa priključnim kablom DLC 5M koji se može nabaviti kod uvoznika ili njegovog zastupnika! • Ovak svetleći niz je moguće povezati sa DLT T-razdelnikom koji je u prodajnom programu Somogyi Electronic. • Maksimalno dozvoljena velična sistema: 60 m (6 kom. DLI 200). • Jednim strujnim priključkom moguće je napajati maksimalno 1200 LED dioda! • Svetleća niz se sme povezati sa T-razdelnikom, proizvođačem ili strujnim adapterom samo dok im priključno napajanje! • Ovaj sistem ne proširuje sa svetlećim nizovima drugih proizvođača. • Povezivanje svetlećih nizova je dozvoljeno isključivo sa originalnim priključnim kablovima! • Iz bezbednosnih razloga nekoštime krajeve kablova uvek treba zatvoriti sa gumnim poklopcem koji se nalazi na kraju priključnog kabela! • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju s njim! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu! • Proizvod je namenjen dekorativnom osvetljenju, nije za osvetljenje domaćinstva. • IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica većih od 1 mm, zaštićena od prskaćuje vode (iz svih pravaca).

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikšića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

CZ NÁVOD K POÚŽITÍ

Následně po uvedení do provozu budou blikající LED diody blikat najednou, po uplynutí krátkého času se vytvoří efekt jiskření. V příslusenství zakoupeného produktu není dodáván kábel potřebný k zapojení do sítě (DLC 5M), ani síťový adapter (DLA 12W). Na jednom konci světelné řady se nachází zástrčka (1. schéma), na druhém konci zásuvka (2. schéma). Konec světelné řady opatříte zástrčkou zapojíte do zásuvky napájecího kábla (DLC 5M) a zapojení uzavřete přírubou kroužkou se závity. Potom druhý konec napájecího kábla opatříte zástrčkou zapojíte do zásuvky síťového adaptéru a také tento spoj zajistíte kroužkem se závity. Poté můžete ke světelné řadě zapojit další světelné řetězy typu DLI, DLF, DLFJ, distribuované společností „Somogyi Electronic“, a to výše uvedeným způsobem (3. schéma). Protože do zásuvky světelného řetězu nacházející se na konci řady již nebude zapojen další produkt, za účelem ochrany před nebezpečným dotykem je nutné tuto část v každém případě uzavřít koncovkou nacházející se na vodiči (4. schéma)!

Po dokončení montáže systém umístíte na požadované místo a potom zapojíte do elektrické sítě. Pokud jste do sítě zapojili i adapter, nikdy se nepokoušejte systém rozepisat nebo rozšiřovat o další světelné řady, takové úkony provádějte výlučně ve stavu, když je systém odpojen z elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojíte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Světelný řetěz nikdy nepoužívajte s poškozenými, nedostatečně izolovanými prvky! • Tento světelný řetěz je zakázáno používat, dokud není veskeré těsnění správné na místě! • Je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvek s nominální hodnotou IPX4! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívajte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Pro účely zapojení do elektrické sítě je dovoleno používat výhradně síťový adapter typu DLA 12W a napájecí kábel typu DLC 5M. • Jestliže dojde k poškození napájecího kábla, je dovoleno kábel vyměnit výhradně za napájecí kábel typu DLC 5M dodávaný výrobcem nebo jeho servisním partnerem! • Tento řetězec je vhodný pro závěsnou montáž pouze s DLT T- rozdelňovačom, prodávaným spoločnosťou Somogyi Electronic. • Maximálna možná dĺžka systému: 60 m (6 ks DLI 200). • Pomocou jedného sieťového zapojení lze provozovat maximálně 1200 LED diod! • Propojení řetězcu napájecím káblom, T-rozbočovačem nebo síťovým adaptérem lze provést pouze v odpojeném stavu od elektrické sítě! • Nikdy tento světelný řetěz nepropojte se světelným řetězem jiného výrobce. • Propojování světelných řetězů je dovoleno provádět výhradně pomocí původních spojovacích prvků! • Všechny závsky, do kterých nebudou zapojovány další výrobky, je nutné z důvodu ochrany před nebezpečným dotykem v každém případě uzavřít koncovkou umístěnou na kábelu! • Dbajte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adapter z elektrické sítě! • Světelný řetěz nikdy nepoužívajte bez dozoru! • Tento výrobek není hračka, nedávajte jej do rukou deťom! • V prípade jakéhokoli poškodení světelného řetězce odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • Určením tohoto výrobku je dekoraci osvetljenje, nie je vhodný ako zdroj osvetlenia v domácnosti. • Výklad IP44: chráněno proti vonku pevných těles větších než 1 mm. Chráněno proti vonku stříkající vody (ze všech stran).

HR UPUTA ZA UPORABU

Nakon puštanja u rad, trepuće LED lampice istodobno trepere, ali nakon kratkog vremena razvija se svjetlućavi efekt. Uz kupljeni proizvod nije uključen kabl potreban za mrežni priključak (DLC 5M) i mrežni adapter (DLA 12W). Na jednom kraju reda svjetiljki nalazi se utičak (slika 1), a na drugom kraju utičnica (slika 2). Spojite kraj reda svjetiljki sa utikačem sa utičnicom kabela za napajanje (DLC 5M) i učvrstite vezu pričvršćivanjem vijka na navojnom prstenu. Zatim priključite drugi kraj kabela za napajanje uz utičnicu adaptera i učvrstite ga prstenom s navojem. Zatim je moguće povezati dodatne DLI, DLF, DLFJ žice svjetiljki koje distribuira Somogyi Electronic na red svjetiljki pomoću prethodne metode (slika 3). Budući da na utičnicu svjetlosne žice na kraju linije nije priključen nijedan dodatni proizvod, on iz sigurnosnih razloga uvijek mora biti zatvoren završnim poklopcem na kabl (slika 4)! Nakon sastavljanja sustava, postavite ga na željeno mjesto, a zatim spojite na električnu mrežu. Ako ste adapter priključili na električnu mrežu, nikada nemojte pokušavati rastaviti ili dodati drugu liniju, uvijek to radite kad je bez napajanja.

UPOZORENJA

Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Kod niza žarulja se ne smiju koristiti oštećeni spojevi i spojevi s lošim brtvljenjem! • Upozorenje - ovaj rasvjetni lanac se ne smije koristiti ako nisu sve brtve na mjestu. • Može se uključiti isključivo u utičnicu IPX4 nazivne vrijednosti! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mjenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vijenac se ne smije koristiti pod naponom zbrniti vijenac na siguran način. • Za napajanje koristite samo DLA 12W napajanje i DLC 5M napojni kabl. • Ukoliko se kabl za napajanje ošteti, mora se zamijeniti isključivo kablom tipa KTH 5 koji se može nabaviti od proizvođača ili njegovog servisa! • Ovak vijenac nije pogodan za krzno povezivanje. • Maximalna uporabna duljina konstrukcije 60 m (6 kom DLI 200). • S jednim priključkom se može koristiti maksimalno 1200 LED žarulja! • Svetlosna traka se smije spojiti sa drugom trakom, prodrušnim kablom ili napajanjem samo ako je isključeno iz napojne mreže. • Nemojte spajati dijelove vijenaca sa dijelovima drugog proizvođača. • Medusobna povezanost vršit će se samo pomoću isporučenih konektora. • Svi krajevi koji nisu spojeni na dodatni proizvod, moraju biti u svim okolnostima zatvoreni zbog strujnog udara, osiguračom koji se nalazi na kabl! • Pažite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Kada ga ne koristite isključite niz žarulja iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi! • Proizvod predstavlja dekoracijsko osvetljenje, nije pogodan za rasvjetlu u kućanstvu. • IP44 oznaka: Zaštićen od prodora čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vodom (iz svih pravaca).

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr • Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spah 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitals.ba • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9022 Győr, Mađarska

DLFJ 200F/WW

200 x 3 V • 0.06 W

Σ 31 V = / Σ 3,6 W

— PRI: 230 V ~ / 50 Hz • SEC: 31 V = / 387 mA / 12 W • IP44